

2. L-Artikolu 35 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, li jipprovdi li “Kull persuna ghandha d-dritt ta’ access ghal kura preventiva tas-sahha u d-dritt li tgawdi minn kura medika [...]. Ghandu jiġi żgurat livell gholi ta’ protezzjoni tas-sahha tal-bniedem fid-definizzjoni u fl-implimentazzjoni tal-linji ta’ politika u l-attivitajiet kollha ta’ l-Unjoni”;

interpetati inkonformità mal-prinċipji generali li fuqhom hija bbażata l-Unjoni Ewropea, kif imfakkra fil-preambolu tat-Trattat ta’ Lisbona,

jipprekludu lid-dispożizzjonijiet segwenti tad-dritt Belġjan:

Il-loi générale sur les douanes et accises (Liġi generali dwar id-dazji u s-sisa), ikkoordinata permezz ta’ Digriet Irjali tat-18 ta’ Lulju 1977 (Moniteur belge tal-21 ta’ Settembru 1977) u kkonfermata permezz tal-Artikolu 1 tal-Liġi tas-6 ta’ Lulju 1978 (Moniteur belge tat-12 ta’ Awwissu 1978);

Il-loi relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accise (Liġi dwar l-iskema generali, iż-żamma, iċ-ċirkolazzjoni u l-kontrolli ta’ prodotti sugġetti ghas-sisa), tal-10 ta’ Ġunju 1997 (Moniteur belge tal-1 ta’ Awwissu 1997);

Il-loi relative au régime fiscal des tabacs manufacturés (Liġi dwar is-sistema fiskali tat-tabakk immanifatturat), tat-3 ta’ April 1997 (Moniteur belge tal-1 ta’ Awwissu 1997), emendata bil-Liġi tas-26 ta’ Novembru 2006 (Moniteur belge tat-8 ta’ Diċembru 2006);

milli jawtorizzaw lill-État belge jikkunsidra bhala bazi ta’ stima ghall-finijiet tad-dazji tas-sisa, it-tabakk immanifatturat sabiex jiġi mpejjep meta:

minn naha, dan l-Istat jirrikonoxxi uffiċjalment li dawn il-prodotti jagħmlu hsara gravi lis-sahha ta’ dawk li jużawhom u huma identifikati bhala l-kawża ta’ mard li jwassal ghal invalidità u ghal diversi mwiet prematuri, raġunijiet dawn li loġikament għandhom jiġġustifikaw l-eliminazzjoni tagħhom;

min-naha l-ohra, dan l-Istat, meta jaġixxi b’dan il-mod, jikkontradixxi huwa stess l-adozzjoni ta’ miżuri li jistgħu effettivament iwasslu ghal din l-eliminazzjoni billi jiffavorixxu sitwazzjoni fiskali li tkun effettivament u realistika-dissważiva?

Talba għal deċizzjoni preliminari mressqa mit-Tribunal de première instance de Namur (il-Belġju) fit-28 ta’ Mejju 2010 — Marc Collard vs État belge — SPF Finances

(Kawża C-268/10)

(2010/C 221/37)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Qorti tar-rinviju

Tribunal de première instance de Namur

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Marc Collard

Konvenut: État belge — SPF Finances

Intervenjent: État belge — SPF Défense

Domandi preliminari

(1) Id-dispożizzjonijiet segwenti tad-dritt tal-Unjoni Ewropea:

1. L-Artikolu 6 tat-Trattat ta’ Lisbona, tat-13 ta’ Diċembru 2007, li jemenda t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea ffirmat f’Maastricht fis-7 ta’ Frar 1992, u li dahal fis-sehh fl-1 ta’ Diċembru 2009, li jipprovdi li “L-Unjoni tirrikonoxxi d-drittijiet, il-libertajiet u l-prinċipji stabbiliti fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ta’ l-Unjoni Ewropea tas-7 ta’ Diċembru 2000, kif adattata fit-12 ta’ Diċembru 2007 go Strasburgu, li għandha jkollha l-istess valur legali bħat-Trattati. [...]”;
2. L-Artikolu 35 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea ⁽¹⁾, li jipprovdi li “Kull persuna ghandha d-dritt ta’ access ghal kura preventiva tas-sahha u d-dritt li tgawdi minn kura medika [...]. Ghandu jiġi żgurat livell gholi ta’ protezzjoni tas-sahha tal-bniedem fid-definizzjoni u fl-implimentazzjoni tal-linji ta’ politika u l-attivitajiet kollha ta’ l-Unjoni”;

(¹) ĠU 30.03.2010, C 83, p. 389.

interpetati inkonformità mal-prinċipji generali li fuqhom hija bbażata l-Unjoni Ewropea, kif imfakkra fil-preambolu tat-Trattat ta’ Lisbona,

jipprekludu lil Stat Memru, f'dan il-każ il-Belġju, milli jippermetti fit-territorju tiegħu l-fabbrikazzjoni, l-importazzjoni, il-promozzjoni u l-bejgħ ta' tabakk immanifatturat sabiex jiġi mpejjeper, meta dan l-istess Stat jirrikonoxxi uffiċjalment li dawn il-prodotti jagħmlu ħsara gravi lis-saħħa ta' daww li jużawhom u huma identifikati bħala l-kawża ta' mard li jwassal għal invalidità u għal diversi mwiet prematuri, raġunijiet dawn li loġikament għandhom jiġġustifikaw il-projbizzjoni tagħhom?

(2) Id-dispożizzjoni segwenti tad-dritt tal-Unjoni Ewropea:

1. L-Artikolu 6 tat-Trattat ta' Lisbona, tat-13 ta' Diċembru 2007, li jemenda t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea ffirmat f'Maastricht fis-7 ta' Frar 1992, u li dahal fis-seħħ fl-1 ta' Diċembru 2009, li jipprovdi li "L-Unjoni tirrikonoxxi d-drittijiet, il-libertajiet u l-prinċipji stabbiliti fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea tas-7 ta' Diċembru 2000, kif adattata fit-12 ta' Diċembru 2007 go Strasburgu, li għandha jkollha l-istess valur legali bħat-Trattati. [...]";
2. L-Artikolu 35 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, li jipprovdi li "Kull persuna għandha d-dritt ta' aċċess għal kura preventiva tas-saħħa u d-dritt li tgawdi minn kura medika [...]. Għandu jiġi żgurat livell għoli ta' protezzjoni tas-saħħa tal-bniedem fid-definizzjoni u fl-implimentazzjoni tal-linji ta' politika u l-attivitajiet kollha ta' l-Unjoni";

interpretati inkonformità mal-prinċipji ġenerali li fuqhom hija bbażata l-Unjoni Ewropea, kif imfakkra fil-preambolu tat-Trattat ta' Lisbona,

jipprekludu lid-dispożizzjonijiet segwenti tad-dritt Belġjan:

Il-loi générale sur les douanes et accises (Liġi ġenerali dwar id-dazji u s-sisa), ikkoordinata permezz ta' Digriet Irjali tat-18 ta' Lulju 1977 (Moniteur belge tal-21 ta' Settembru 1977) u kkonfermata permezz tal-Artikolu 1 tal-Liġi tas-6 ta' Lulju 1978 (Moniteur belge tat-12 ta' Awwissu 1978);

Il-loi relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accise (Liġi dwar l-iskema ġenerali, iż-żamma, iċ-ċirkolazzjoni u l-kontrolli ta' prodotti suġġetti għas-sisa), tal-10 ta' Ġunju 1997 (Moniteur belge tal-1 ta' Awwissu 1997);

Il-loi relative au régime fiscal des tabacs manufacturés (Liġi dwar is-sistema fiskali tat-tabakk immanifatturat), tat-3 ta'

April 1997 (Moniteur belge tal-1 ta' Awwissu 1997), emendata bil-Liġi tas-26 ta' Novembru 2006 (Moniteur belge tat-8 ta' Diċembru 2006);

milli jawtorizzaw lill-État belge jikkunsidra bħala bażi ta' stima għall-finijiet tad-dazji tas-sisa, it-tabakk immanifatturat sabiex jiġi mpejjeper meta:

minn naha, dan l-Istat jirrikonoxxi uffiċjalment li dawn il-prodotti jagħmlu ħsara gravi lis-saħħa ta' daww li jużawhom u huma identifikati bħala l-kawża ta' mard li jwassal għal invalidità u għal diversi mwiet prematuri, raġunijiet dawn li loġikament għandhom jiġġustifikaw l-eliminazzjoni tagħhom;

min-naha l-oħra, dan l-Istat, meta jaġixxi b'dan il-mod, jikkontradixxi huwa stess l-adozzjoni ta' miżuri li jistgħu effettivament iwasslu għal din l-eliminazzjoni billi jiffavorixxu sitwazzjoni fiskali li tkun effettivament u realistikament dissważiva?

(¹) ĠU 30.03.2010, C 83, p. 389.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunal administratif de Montreuil fit-28 ta' Mejju 2010 — Société Accor Services France vs Le Chèque Déjeuner CCR, Etablissement Public de Santé de Ville-Evrard

(Kawża C-269/10)

(2010/C 221/38)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Qorti tar-rinviju

Tribunal administratif de Montreuil

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Société Accor Services France

Konvenuti: Le Chèque Déjeuner CCR, Etablissement Public de Santé de Ville-Evrard